

# Le Jeanne-Mance

## SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

La séance publique d'information du CSSS Jeanne-Mance aura lieu le jeudi 21 octobre au CLSC des Faubourgs, situé au 1705, rue de la Visitation. La formule cinq à sept a été retenue de manière à permettre aux représentants des organismes du territoire, à la population, aux intervenants du CSSS et aux membres de son conseil d'administration de se rencontrer dans une atmosphère décontractée et propice aux échanges. Vous pourrez également faire la connaissance de notre invité, M. Christian Paire, directeur général du CHUM, qui nous entretiendra des liens que le CHUM entend développer avec la communauté. Merci de confirmer votre présence à Nicole Théoret, au 514 525-1900, poste 6386.

## NOMINATION DE RON RAYSIDE

Le président du conseil d'administration du CSSS Jeanne-Mance, l'architecte Ron Rayside occupe, depuis juin dernier, le poste de président du conseil d'administration du Regroupement régional de Montréal de l'Association québécoise des établissements de santé et de services sociaux (AQESSS). Félicitations à Ron Rayside pour cette nomination.

## COMMENT ÇA VA LA SANTÉ?

La troisième édition du document *État de santé de la population québécoise – Quelques repères (2010)* a été produite par la Direction de la surveillance de l'état de santé de la Direction générale de la santé publique. Destiné aux acteurs du ministère de la Santé et des Services sociaux et de son réseau, ce document présente les renseignements les plus récents et les plus pertinents sur l'état de santé de la population québécoise et ses déterminants dans un format concis et facile à consulter. Cette publication se veut une contribution pour faire progresser les stratégies visant l'amélioration de la santé de la population. Le document est maintenant disponible au <http://publications.msss.gouv.qc.ca/acrobat/f/documentation/2010/10-228-01.pdf>.



## Dans ce numéro

**2** La solidarité comme approche du changement  
Le Santropol roulant : Assurer notre avenir

**3** De mieux en mieux dans mes baskets!  
Une expérience précieuse

**4** Des stages qui peuvent mener loin!  
La Clé des champs : le suspense continue

## Montréal: désert alimentaire?



Agnès Connat, de la Table de concertation du Faubourg Saint-Laurent, Sylvie Simard, directrice générale du CSSS Jeanne-Mance, Jocelyn Ann Campbell, conseillère de ville et le D<sup>r</sup> Richard Lessard, directeur de santé publique de Montréal lors de l'activité.

**TOUS LES FOYERS MONTRÉALAIS** n'ont pas le même accès à des fruits et à des légumes frais. Depuis 2006, près d'une vingtaine de marchés de quartier ont vu le jour grâce à l'initiative de groupes de citoyens. Soutenues par la Direction de santé publique de Montréal, ces initiatives locales offrent une réponse conviviale et pratique aux besoins des citoyens en leur fournissant un accès de proximité aux aliments sains et frais durant la saison des récoltes québécoises. Ces marchés dynamisent la vie de quartier et stimulent le développement économique local.

Plusieurs de ces marchés sont situés sur le territoire du CSSS Jeanne-Mance, dont le Marché solidaire Frontenac et les marchés fermiers du Plateau et du Mile End. Le 9 septembre, le directeur de santé publique de Montréal,

le D<sup>r</sup> Richard Lessard, a profité de la Fête des récoltes du Marché du Faubourg Saint-Laurent pour tenir un événement médiatique sur le thème de *La lutte aux déserts alimentaires montréalais*.

Le marché Faubourg Saint-Laurent, qui se tient les jeudis aux Habitations Jeanne-Mance et qui se déplace aux abords du Parc Émilie-Gamelin les vendredis, résulte d'une collaboration de la Table de concertation du Faubourg Saint-Laurent, en partenariat avec la Direction de santé publique, l'arrondissement Ville-Marie et plusieurs organismes du milieu. Les produits offerts aux visiteurs des marchés de quartier proviennent majoritairement de producteurs locaux passionnés et heureux de faire découvrir les fruits de leur labeur à la population.

SUITE PAGE 2: **La Fête des récoltes**

## Ça bouge du côté des unités de médecine familiale

**LE CSSS JEANNE-MANCE EST HEUREUX D'ANNONCER** qu'il a obtenu un important investissement du ministère de la Santé et des Services sociaux afin de rehausser l'Unité de médecine familiale des Faubourgs ainsi que l'Unité de médecine familiale Notre-Dame, qui fait partie intégrante du CSSS depuis le 1<sup>er</sup> avril dernier. Au terme de ces travaux, le CSSS Jeanne-Mance pourra accueillir un plus grand nombre de résidents et d'externes en médecine familiale, participant ainsi à la relève dans ce domaine où les besoins sont connus et nombreux. Il s'agit d'une excellente nouvelle pour la population du territoire, qui pourra bénéficier d'un meilleur accès à des services médicaux grâce à la présence d'un plus grand nombre de médecins de famille en formation et, dans un avenir rapproché, d'une infirmière praticienne spécialisée – première ligne.

La première phase des travaux de rénovation de l'Unité de médecine familiale des Faubourgs a présentement cours au 2260, rue Parthenais. Jusqu'au 4 octobre prochain, certains services ont été relocalisés: les cliniques de vaccination de bébés se tiennent au 2187, rue Larivière et les consultations sans rendez-vous avec un médecin ou avec le personnel infirmier ont été déplacées vers le 1705, rue de la



Visitation. Nous vous recommandons de téléphoner au 514 527-2361 pour confirmer le lieu de votre rendez-vous avant de vous déplacer. La deuxième phase des travaux touchera les locaux de l'UMF des Faubourgs situés sur la rue de la Visitation.

D'autre part, l'Unité de médecine familiale Notre-Dame emménagera dans ses nouveaux locaux le 1<sup>er</sup> novembre prochain. Les travaux d'aménagement de cette nouvelle clinique, qui sera située au 2120, rue Sherbrooke Est, vont bon train. Décidément, ça bouge au CSSS Jeanne-Mance!



Les travaux qui ont lieu dans les futurs locaux de la Clinique de médecine familiale Notre-Dame et dans les locaux de la Clinique de médecine familiale des Faubourgs, situés sur la rue Parthenais, avancent bien.



## La solidarité comme approche du changement

**LES RÉSIDENTS SONT AU CŒUR DES PRÉOCCUPATIONS** du personnel qui travaille dans les centres d'hébergement du CSSS Jeanne-Mance. Vingt-quatre heures sur 24, tous les jours de l'année, sans interruption, il veille à leur bien-être. On comprend aisément que l'annonce d'une réorganisation du travail, impliquant une diminution des ressources, ait pu susciter de l'inquiétude chez le personnel.

Au Centre d'hébergement du Manoir-de-l'Âge-d'Or, l'équipe de gestion a rapidement choisi de faire face à cette réalité en favorisant la participation active de toutes les personnes susceptibles d'être touchées par ces mesures. Les gestionnaires et les employés n'ont pas hésité à s'engager, de façon volontaire, dans une démarche de collaboration, aux côtés de résidents, de représentants des instances syndicales, de familles et de proches. Ils ont ouvert un dialogue et accepté de revoir leurs façons de faire. Les nombreuses rencontres, individuelles et en groupe, ont permis à chacun d'exprimer ses craintes et d'exposer ses idées. La multitude des points de vue, représentative des différentes réalités qui coexistent en hébergement,

a engendré une réflexion riche et stimulante. « La solidarité dont fait preuve le personnel, à l'écoute des besoins des résidents, est admirable. Au-delà des contraintes, nous gardons le cap sur notre mission et nos choix s'appuient, plus que jamais, sur le respect et la dignité des personnes » précisent d'une seule voix, les trois chefs d'unité, impressionnés par l'engagement du personnel.

Le Jeanne-Mance tire son chapeau à tous ceux et celles qui se sont volontairement engagés au sein du comité de réorganisation et qui ont fait preuve d'une ouverture et d'une souplesse exemplaires. La réussite de cette démarche repose sur les épaules des gestionnaires et des employés qui travaillent au CSSS Jeanne-Mance, sur les unités et dans chacun des services. Le processus se poursuit. Le dialogue qui s'est engagé au Centre d'hébergement du Manoir-de-l'Âge-d'Or, semble porteur d'un avenir prometteur. Comptez sur Le Jeanne-Mance pour suivre les avancées de cette démarche inspirante qui donne déjà des résultats.



Les trois chefs d'unité du Centre d'hébergement du Manoir-de-l'Âge-d'Or, Denise Lapierre, Shirley Quinn et Luis-Ernesto Leal-Florès impressionnés et fiers de l'engagement et de la solidarité dont fait preuve le personnel.

## La Fête des récoltes

SUITE DE LA PAGE 1

« Selon nos plus récentes études, on constate que 70 % des Montréalais consomment moins de cinq fois par jour des fruits et légumes frais, toute classe sociale confondue. Cet état de fait confirme qu'il est plus qu'important de créer des conditions favorables à une alimentation saine et accessible à tous » indiquait également le directeur de santé publique.

Dans son allocution, la directrice générale du CSSS Jeanne-Mance, Sylvie Simard, a justement rappelé que le développement de solutions durables, donnant accès à une alimentation favorable à la santé, figure parmi les priorités identifiées par le Comité de vigie sur le développement social, initié en 2006 par le CSSS. Des représentants de l'arrondissement Ville-Marie et de la Table de concertation étaient également présents lors de cette activité.

La Fête des récoltes s'est aussi avérée une belle occasion de célébrer l'abondance des initiatives citoyennes et des organismes de la communauté pour améliorer la qualité de vie dans nos quartiers.

## En ville sans ma voiture! Le CSSS Jeanne-Mance sera sur place!

**DU 20 AU 24 SEPTEMBRE**, l'Agence métropolitaine de transport (AMT) soulignera la huitième édition d'*En ville sans ma voiture!* en prolongeant l'événement toute la semaine! Pour l'occasion, les Montréalais sont invités à faire l'expérience du transport actif et collectif durant cinq jours consécutifs. Chaque journée sera articulée autour d'une thématique visant à sensibiliser le public aux bienfaits d'une plus grande utilisation des transports actifs et collectifs. Selon la journée, vous pourrez participer à des ateliers et visiter des kiosques d'information et des expositions sur l'environnement, la santé publique et les sports, les transports actifs et collectifs ainsi que sur le vélo. Toutes ces activités se tiendront au Complexe Desjardins, à Montréal.

Le Centre d'éducation pour la santé du CSSS Jeanne-Mance sera sur place, le mardi 21 septembre, de 8h30 à 18h. Pour connaître la programmation détaillée d'*En ville sans ma voiture!*, visitez le site de l'AMT au [www.amt.qc.ca/promotion/enville](http://www.amt.qc.ca/promotion/enville).



Il est souvent plus rapide d'utiliser un Bixi que de prendre sa voiture pour se déplacer dans le centre-ville de Montréal. En plus, ça permet de garder la forme!

## Le Santropol roulant: Assurer notre avenir

**LE SERVICE DE REPAS LIVRÉS À DOMICILE** par l'organisme montréalais Le Santropol roulant permet à de nombreuses personnes âgées et à mobilité réduite du territoire de conserver leur indépendance et de demeurer à leur domicile, malgré une perte d'autonomie. Cinq jours sur sept, 52 semaines par année, la popote roulante prépare et livre une centaine de repas personnalisés, nourrissants et, dans la mesure du possible, biologiques, à un coût défiant toute compétition. Les repas sont cuisinés

sur place et sont livrés par de jeunes bénévoles de tous les horizons qui, par leur action, contribuent à rompre la solitude des individus, souvent confinés dans leur logement. Le Santropol roulant est un espace qui favorise le décloisonnement générationnel et communautaire et qui offre un lieu de rencontre extraordinaire.

L'alimentation est la pierre angulaire du Santropol roulant. Par ce biais, l'organisme a développé, depuis sa création, en 1995, des projets novateurs qui portent aujourd'hui leurs fruits. Pendant la période des récoltes, les fruits et les légumes qui servent à préparer les plats proviennent des 275 jardinières à réservoir d'eau installés sur le campus de l'Université McGill. Cette démonstration éloquent d'agriculture urbaine et biologique permet d'offrir à la clientèle des aliments sains, frais et cultivés à proximité, tout en participant à la réduction des îlots de chaleur montréalais. Toutes les actions du Santropol roulant s'inscrivent dans une perspective de développement durable. Par exemple, les déchets organiques sont transformés en compost, grâce aux trois vermicomposteurs que possède l'organisme aujourd'hui. Les repas sont majoritairement livrés en vélo ou à pied. La viande qui entre dans la composition des repas est biologique dans 90% des cas et provient d'éleveurs de la région. L'organisme cherche, par tous les moyens, à limiter son empreinte écologique.

Le Santropol roulant a récemment emménagé au 111, rue Roy Est. Ce nouvel espace, ouvert et convivial, permettra à l'organisme de poursuivre sa mission et de développer de nouveaux projets axés vers la communauté. On s'affaire actuellement à



C'est dans la bonne humeur que les bénévoles préparent des repas sains et équilibrés qui seront ensuite livrés au domicile de personnes âgées et à mobilité réduite qui vivent sur le territoire.

transformer le toit de l'immeuble en jardin, l'atelier de réparation de vélo, animé par des mécaniciens expérimentés, accueille déjà les résidents du quartier, comme les ateliers de cuisine qui sont offerts ponctuellement.

L'histoire du Santropol roulant est inspirante. Pour tout savoir sur ce passionnant projet, visitez leur site Web au [www.santropolroulant.org](http://www.santropolroulant.org). Vous découvrirez qu'il y a une multitude de façons de soutenir cet organisme dynamique et indispensable. Le Jeanne-Mance tire son chapeau à tous ceux et celles qui, en donnant leur temps et leur argent, nous permettent de rêver à un avenir meilleur, au sein de communautés saines et bien vivantes.



## De mieux en mieux dans mes baskets !



INITIÉ EN 2005 À L'ÉCOLE SECONDAIRE Jeanne-Mance par Martin Dusseault, intervenant social au CSSS, le projet *Bien dans mes baskets* aide des décrocheurs potentiels à développer des habiletés sociales et scolaires par la pratique du basket-ball. Ce projet, qui bénéficie notamment de l'appui de la Fondation CSSS Jeanne-Mance, cumule les succès. Le 4 juin dernier, l'athlète-étudiant Éric Oupoh remportait le prestigieux et convoité prix Sablon dans la catégorie Élève-athlète ayant démontré une persévérance académique et sportive au Gala d'excellence de la Fédération québécoise

du sport étudiant. Ce prix vient récompenser celui qui s'est le plus démarqué parmi plus de 16 000 athlètes, toutes disciplines confondues. Pour une deuxième année consécutive, c'est un participant du projet *Bien dans mes baskets* qui remporte ce prix. Félicitations à tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à ces succès! La réputation du projet dépasse largement les frontières du territoire. Prenez le temps de lire l'article sur le décrochage scolaire publié dans le numéro de septembre 2010 du Sélec-

tion du Reader's Digest, au [www.selection.ca](http://www.selection.ca). Il y est notamment question du projet *Bien dans mes baskets*.

La Fondation CSSS Jeanne-Mance prépare une activité de financement originale qui se tiendra à l'École secondaire Jeanne-Mance, le 4 novembre prochain. Le *Défi Basket* opposera une équipe formée de policiers de la Ville de Montréal aux étudiants-athlètes du programme *Bien dans mes baskets*. Un match à ne pas manquer! Les billets sont déjà en vente au coût de 75\$ chacun. Réservez vite votre place en téléphonant à la Fondation au 514 842-7180, poste 7300.

## Sylvie Simard, directrice générale du CSSS Jeanne-Mance



C'EST AVEC BEAUCOUP D'ENTHOUSIASME QUE LE CONSEIL D'ADMINISTRATION ANNONÇAIT, EN JUIN DERNIER, LA NOMINATION DE M<sup>ME</sup> SYLVIE SIMARD AU POSTE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE DU CSSS JEANNE-MANCE. RAPPELONS QUE M<sup>ME</sup> SIMARD ASSUMAIT, DEPUIS JANVIER 2010, LA FONCTION DE DIRECTRICE GÉNÉRALE INTÉRIMAIRE, APRÈS AVOIR SUCCESSIVEMENT OCCUPÉ LES FONCTIONS DE DIRECTRICE DE LA QUALITÉ DES SERVICES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ADMINISTRATION DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA RECHERCHE AINSI QUE LES FONCTIONS DE DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE – SERVICES À LA COMMUNAUTÉ ET AFFAIRES UNIVERSITAIRES AU SEIN DU CSSS JEANNE-MANCE. NOTRE NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE POSSÈDE UNE CONNAISSANCE APPROFONDIE DE LA RÉALITÉ COMPLEXE DU TERRITOIRE ET DES BESOINS DE LA POPULATION. FÉLICITATIONS À SYLVIE SIMARD POUR SA NOMINATION!

### MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Chers collègues, chers partenaires,

Je tiens d'abord à remercier les membres du conseil d'administration de la confiance qu'ils m'ont accordée en me nommant directrice générale du CSSS Jeanne-Mance. Merci également à tous ceux et celles qui, par leur mot d'encouragement et leur soutien, me permettent d'entrevoir l'avenir avec confiance. Année après année, je reste toujours aussi impressionnée par la compétence et l'expérience de chacune des équipes du CSSS ainsi que par l'engagement des personnes qui y travaillent. Je suis très consciente que la situation financière dans laquelle se trouve l'établissement aujourd'hui pose des défis importants. Ce contexte particulier nous demande d'amorcer une réflexion constructive sur nos pratiques, afin d'en améliorer encore l'efficacité.

Au cours des prochains mois, le CSSS Jeanne-Mance continuera, en collaboration avec ses précieux partenaires, à développer des projets novateurs afin de répondre aux besoins de la population du territoire. Vous constaterez, à la lecture de ce numéro d'automne du *Jeanne-Mance* que les intervenants du CSSS sont présents et actifs sur plusieurs fronts: lutte à la pauvreté et au décrochage scolaire, accès à des aliments favorables à la santé, recherche et enseignement, etc. Des projets d'envergure suivent leur cours, comme le rehaussement des unités de médecine familiale des Faubourgs et Notre-Dame qui améliorera l'accès à des services médicaux et infirmiers pour la population du territoire. Nous célébrerons également, au cours des prochaines semaines, le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'équipe itinérance ainsi que le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'équipe jeunes de la rue. Prenez l'habitude de visiter notre site Web pour en savoir plus sur nos projets.

Bonne lecture et bon automne!

## NOUVELLES DE LA FONDATION



### Une nouvelle présidente au conseil d'administration



Chers amis, partenaires, collaborateurs et donateurs,

La Fondation CSSS Jeanne-Mance est heureuse d'annoncer la nomination de M<sup>me</sup> Guylaine Lehoux à titre de présidente de son conseil d'administration. M<sup>me</sup> Lehoux, qui occupe le poste de vice-présidente, Croissance – Gaz Métro, siège également aux conseils d'administration de l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec et de l'organisme communautaire Projet 80. Impliquée auprès

de nombreux organismes, elle préside également le conseil d'administration du Centre des technologies du gaz naturel. Nous sommes également privilégiés de pouvoir compter sur l'expérience et l'expertise des membres qui siègent au conseil d'administration de la Fondation: mesdames Ginette Desjardins, Sylvie Roy et Sylvie Simard, ainsi que messieurs Claude Boileau, André J. Bourque, Germain Carrière, Pierre Dansereau, Michel Desrosiers, Gilles Émond, Pierre Hébert, Claude Leblanc, Pascal Lépine et Jacques Poirier.

La Fondation CSSS Jeanne-Mance contribue à l'amélioration des services de santé et sociaux offerts par le CSSS à la population du territoire. Au cours des quatre dernières années, la Fondation a remis 1 484 219\$ au CSSS Jeanne-Mance. En 2009-2010, les revenus de la Fondation ont connu une croissance de 64%, grâce à la générosité de nombreux donateurs et à l'engagement de ses administrateurs. La Fondation permet, entre autres, à des jeunes et à des familles défavorisés d'aller dans des camps de vacances. Elle soutient également la clinique dentaire des jeunes de la rue, en plus de participer au financement d'un programme de recherche action sur la persévérance scolaire par le biais du basket-ball, en collaboration avec la Fondation Lucie et André Chagnon. D'autres projets permettent d'animer les milieux de vie des centres d'hébergement du CSSS et de favoriser l'autonomie des résidents grâce à l'achat d'équipement.

Merci à chacun de vous pour votre confiance et pour votre appui!

Michelle Mercier

Présidente-directrice générale

## Une expérience précieuse!

DEPUIS CINQ ANS, UN ATELIER DE CRÉATION de bijoux est offert aux résidents du Centre d'hébergement du Centre-Ville-de-Montréal. L'atelier, animé par une enseignante du Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP), permet aux participantes de se regrouper une fois par semaine, en plus de bénéficier d'un suivi individuel pour confectionner des bijoux. Ce projet favorise le développement de la créativité et des habiletés telles que l'organisation du travail, la résolution

de problèmes, le sens des responsabilités, l'autonomie et la communication.

Le groupe a été très actif cette année: deux expoventes au centre d'hébergement, une exposition à la bibliothèque Frontenac et une exposition à l'Écomusée du fier monde, etc. Trois résidentes du centre ont même animé deux ateliers au Centre Gabrielle-Major, un organisme qui œuvre auprès d'une clientèle ayant une déficience intellectuelle. Bravo à cette équipe créative et dynamique!



Natacha Piquette, Micheline Gladu et Valérie Bernard créent des bijoux dans le cadre d'un atelier de création au Centre d'hébergement du Centre-Ville-de-Montréal.



## La Clé des champs : le suspense continue

**LA CANDIDATURE DE L'UNITÉ** La Clé des champs au *Prix 2010 d'excellence de l'administration publique de Québec – catégorie santé et services sociaux* est plus que jamais dans la course. Des intervenantes du CSSS Jeanne-Mance ont été invitées

à une entrevue, qui a eu lieu le 9 septembre dernier. Cette étape confirme que le projet en est à l'étape des demi-finales. Les noms des lauréats des Prix d'excellence et des mentions d'honneur seront dévoilés par le ministre de la

Santé et des Services sociaux au cours d'une cérémonie officielle à Québec, le 7 octobre prochain.

Nous vous rappelons que la candidature de La Clé des champs a également été retenue pour le Prix d'excellence du

ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. Vous n'avez pas fini d'entendre parler de ce projet qui s'adresse à des résidents atteints d'une maladie neurologique associée à des pertes cognitives et à des difficultés d'autocontrôle de leur humeur et de leur comportement. Bonne chance!

## Interventions pour des rues plus sécuritaires

**CERTAINES RUES** du Plateau-Mont-Royal subiront d'importants changements au cours des prochains mois. Les principaux secteurs visés sont situés entre le boulevard Saint-Laurent et l'avenue Papineau, à la hauteur de l'avenue Laurier, de la rue Rachel Est et de la rue Roy Est. «Les changements proposés répondent aux revendications des citoyens faites au fil des ans pour des rues plus sécuritaires, plus paisibles et plus conviviales», a déclaré le maire d'arrondissement, M. Luc Ferrandez. Il est vrai que le Plateau-Mont-Royal détient le triste record du plus grand nombre

d'accidents de la circulation impliquant des piétons ou des cyclistes par km<sup>2</sup>. Les changements touchent des secteurs qui se trouvent à proximité d'écoles, de parcs et de stations de métro.

Des rencontres d'information avec les citoyens et les organismes du milieu ont déjà eu lieu et se poursuivent cet automne, parallèlement à des études sur les impacts de ces interventions. Pour connaître tous les détails de ces projets, téléchargez le communiqué de presse émis par l'arrondissement Plateau-Mont-Royal, en juin au [www.projetmontreal.org/communiquel/1037#laurier](http://www.projetmontreal.org/communiquel/1037#laurier).



Parmi les interventions envisagées, la rue Laurier deviendra à sens unique vers l'est entre le boulevard Saint-Laurent et la rue de Mentana.

## CSSS Jeanne-Mance : notre mission, votre santé

**AU COURS DES DERNIÈRES SEMAINES**, un appel était lancé aux membres du personnel afin de trouver un slogan évocateur et représentatif pour le CSSS Jeanne-Mance. Le slogan, qui sera utilisé dans les prochaines communications de l'établissement, devait à la fois être court et en lien avec la santé. Le jury, formé de membres du comité de régie de l'établissement, n'ont pas eu la tâche facile. Les 175 propositions

qui leur ont été soumises témoignent de l'impressionnante créativité des employés du CSSS. Le slogan retenu a été dévoilé récemment dans le bulletin interne de l'établissement: *CSSS Jeanne-Mance: notre mission, votre santé*. Nous vous présenterons bientôt la nouvelle signature visuelle du CSSS, qui intégrera le slogan. Merci à tous ceux et celles qui ont participé à cette consultation créative!

### ENSEIGNEMENT AU CSSS JEANNE-MANCE :

## Des stages qui peuvent mener loin !

**LE CSSS JEANNE-MANCE** est l'un des six centres de santé sur près d'une centaine au Québec, à être désigné centre affilié universitaire (CAU). La recherche et l'enseignement y occupent une place importante. L'établissement contribue ainsi à la formation de la relève, et ce dans une trentaine de disciplines différentes. En 2009-2010, 732 étudiants ont choisi d'effectuer leur stage au CSSS Jeanne-Mance. Derrière ces statistiques impressionnantes, se cachent des expériences empreintes d'humanité dont profitent les stagiaires et les intervenants qui les supervisent.

La sélection d'un stagiaire représente une étape cruciale du processus. Dans cette perspective, l'offre de stage, diffusée dans les institutions d'enseignement, doit être rédigée avec soin. Elle doit refléter la réalité du milieu dans lequel le stage s'effectuera et préciser les qualités recherchées chez les candidats. Cette étape s'avère particulièrement importante pour les stages de longue durée qui s'effectuent dans des domaines spécialisés.

### Un exemple concret

Pour la première fois, deux travailleuses sociales de l'équipe d'urgence psychosociale (UPS)-Justice du CSSS Jeanne-Mance, Marie-Josée Grand'Maison et Carine Genest, ont accepté de superviser, en tandem, une stagiaire en travail social l'hiver dernier. Pour s'y préparer, elles ont suivi une formation offerte aux nouveaux superviseurs par l'Université de Montréal. Elles ont également accordé une attention particulière à la préparation de l'entrevue de sélection en imaginant, entre autres, des mises en situation inspirées de la réalité de ce service unique, offert sur

l'ensemble du territoire montréalais. L'équipe d'UPS-Justice du CSSS Jeanne-Mance travaille 24 heures sur 24, sept jours sur sept. En collaboration avec le Service de police de la Ville de Montréal, elle intervient auprès des personnes qui ont des problèmes de santé mentale et qui sont impliquées dans des situations telles que des agressions, des conflits et des crises suicidaires. UPS-Justice tente d'éviter la judiciarisation de ces personnes en les orientant vers des ressources mieux adaptées à leur état.

Au terme du processus de sélection, le comité a retenu la candidature d'une étudiante à la maîtrise en travail social de l'Université de Montréal, Josiane Laflamme. Déjà titulaire d'un baccalauréat en psychologie, M<sup>me</sup> Laflamme a pu, tout au long de ses 20 semaines de stage, développer son intérêt pour le travail en situation d'urgence et démontrer ses grandes habiletés. Tout en poursuivant ses études de maîtrise, Josiane Laflamme travaille aujourd'hui comme agente de relations humaines au service UPS-Justice du CSSS Jeanne-Mance. Voilà un bon exemple de stage réussi et des bénéfices liés au fait d'être un CSSS affilié universitaire.

Nos deux superviseuses ont bien apprécié leur première expérience de supervision. Marie-Josée Grand'Maison a décidé de répéter l'expérience cet automne en supervisant une nouvelle stagiaire qu'elle accompagnera pendant 30 semaines, à raison de trois jours par semaine. Bien qu'enrichissante, la supervision d'étudiants reste une activité exigeante car elle demande du temps. Merci à tous les intervenants qui acceptent généreusement de transmettre leur savoir et leur expérience aux futurs professionnels du réseau, pour le mieux-être de la population.



Marie-Josée Grand'Maison, Josiane Laflamme et Carine Genest sont aujourd'hui des collègues qui travaillent au sein de l'équipe UPS-Justice du CSSS Jeanne-Mance.

### Le Jeanne-Mance

Journal distribué aux employés et aux partenaires du Centre de santé et de services sociaux Jeanne-Mance • **DIRECTION ET RÉDACTION** : Pierre Bruneau • **COLLABORATEURS** : Kateri Décary, Martine Dubois, Christiane Gendron, Suzanne Lanctôt, Patrick Lemay, Pierre Malchelosse, Ginette Richard et Yan Trussart • **RÉVISION** : Françoise Turcotte • **CONCEPTION GRAPHIQUE** : Jean Frenette Design • **IMPRESSION** : Groupe Laurier

**CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX JEANNE-MANCE** : 155, boulevard Saint-Joseph Est, Montréal (Québec) H2T 1H4 • Courriel : [lejeannemance@sss.gouv.qc.ca](mailto:lejeannemance@sss.gouv.qc.ca) • Site Web : [www.csssjeannemance.ca](http://www.csssjeannemance.ca)

À **NOTER** : le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte. La reproduction est autorisée à condition que la source soit mentionnée.